

法国哲学研究

第二辑

Études de Philosophie Française

莫伟民——主编



Ceci n'est pas une pipe.

点评法国最近那些哲学争论

关于法国最近那些哲学争论的对话

论“社会契约”

医院之并入现代技术

语言与亲近

超越历史：书籍和智慧者的终结

福柯、海德格尔与古希腊

[法] 马里翁

马里翁 莫伟民 游淙棋

[法] 阿尔都塞

[法] 福柯

[法] 列维纳斯

[法] 卡尔维诺

[法] 卡桑

法国 哲学研究

02

第二辑

莫伟民 _____ 主编

姜宇辉 _____ 本辑执行主编

图书在版编目(CIP)数据

法国哲学研究. 第2辑/莫伟民主编. —上海:上海人民出版社, 2018

ISBN 978-7-208-15279-3

I. ①法… II. ①莫… III. ①哲学-法国-文集

IV. ①B565.5-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 142998 号

责任编辑 赵 伟

封面设计 陈 酌

法国哲学研究(第二辑)

莫伟民 主编

出 版 上海人民出版社
(200001 上海福建中路 193 号)
发 行 上海人民出版社发行中心
印 刷 上海商务联西印刷有限公司
开 本 720×1000 1/16
印 张 32.5
插 页 3
字 数 470,000
版 次 2018 年 10 月第 1 版
印 次 2018 年 10 月第 1 次印刷
ISBN 978-7-208-15279-3/B·1345
定 价 88.00 元

本书由复旦大学哲学学院资助出版

Études de Philosophie Française

N° 2

Sous la direction de Weimin Mo

 Shanghai People's Publishing House

学术顾问：

Barbara Cassin	法兰西学院院士，法国国家科学研究中心高级研究员
Claude Imbert	欧洲科学院院士，巴黎高师荣休教授
Jean-Luc Marion	法兰西学院院士，巴黎索邦大学教授

目录

马里翁专栏 / Jean-Luc Marion

- 3 [法] 让-吕克·马里翁 邵奇慧 译 莫伟民 校
点评法国最近那些哲学争论
- 23 [法] 让-吕克·马里翁 莫伟民 游淙祺 等
关于法国最近那些哲学争论的对话

笛卡尔专栏 / René Descartes

- 43 [法] 文森特·卡罗 陈东兴 译
“我”(le moi)是谁?
- 72 张小星 笛卡尔、清楚明晰与意志自由
- 81 陈东兴 重读笛卡尔“第六沉思”中关于物质实体存在的论证
- 99 姜 涛 笛卡尔沉思与因果性概念辨析
- 121 谢 勇 论笛卡尔《第一哲学沉思集》上帝观念中的“现实”
概念

列维纳斯专栏 / Emmanuel Lévinas

- 139 [法] 伊曼纽尔·列维纳斯 周轩宇 译
语言与亲近

- 159 尚 杰 时间与他者
——列维纳斯的时间观
- 169 周轩宇 非对象化的意向性与个体自我的感性诞生
——列维纳斯对意向性的别样解读
- 182 刘 晓 存在之恶
——早期列维纳斯与海德格尔的对话

亨利与现象学专栏 / Michel Henry et Phénoménologie

- 201 [法]多米尼克·普拉岱尔 尚 静 译
反哥白尼的姿态与系谱学
- 237 尚 静 无时间的现在
——论米歇尔·亨利对胡塞尔“内时间意识”的批判
- 257 刘 宏 野蛮、生命与艺术
——论米歇尔·亨利对现代野蛮的批判
- 273 张逸婧 德里达能否走出逻各斯中心主义？

科耶夫专栏 / Alexandre Kojève

- 291 [法]让-弗朗西瓦·卡尔维刚 冯嘉荟 译
超越历史：书籍和智慧者的终结
- 307 冯嘉荟 科耶夫、海德格尔和二元论问题

福柯专栏 / Michel Foucault

- 329 [法] 米歇尔·福柯 周轩宇 译
医院之并入现代技术
- 341 [法] 芭芭拉·卡桑 张逸婧 译
福柯、海德格尔与古希腊

德勒兹专栏 / Gilles Deleuze

- 371 姜宇辉 无生成的影像
- 392 安 靖 康德式超绝哲学与单义性存在论问题
——一个德勒兹哲学视角下的考察

政治哲学专栏 / Philosophie Politique

- 411 [法] 路易·阿尔都塞 张大卫 译
论“社会契约”
- 455 邵奇慧 论《爱弥儿》中意志的公共化以及从自然人到公民的转变：
从卢梭的自由概念看
- 474 张莉莉 普遍主义与历史性：巴迪欧论真理政治的时间问题

访谈专栏 / Entretien

- 493 屠友祥 祝 东 符号学问题答问

SOMMAIRE/CONTENTS

Jean-Luc Marion

- 3 Jean-Luc Marion
Remarques sur des débats philosophiques récents en France
- 23 Jean-Luc Marion, Weimin Mo, Chung-chi Yu
Dialogue sur des débats philosophiques récents en France

René Descartes

- 43 Vincent Carraud
Qui est le moi?
- 72 Xiaoxing Zhang
Descartes, la clarté et le libre arbitre
- 81 Dongxing Chen
Une réinterprétation des arguments de l'existence des choses matérielles dans *Meditatio VI* de Descartes
- 99 Tao Jiang
La discrimination de Méditations Cartésiennes et du Concept de Causalité
- 121 Yong Xie
Sur la notion de "actuel" dans l'idée de Dieu dans *Méditations*

Métaphysiques de Descartes

Emmanuel Lévinas

- 139 Emmanuel Lévinas
Langage et proximité
- 159 Jie Shang
Le temps et l'autre
- 169 Xuanyu Zhou
L'intentionnalité non-objectivante et le surgissement sensible
de l'individualité: Une autre lecture de l'intentionnalité chez
Lévinas
- 182 Xiao Liu
Le Mal de l'Être—Dialogue entre le jeune Lévinas et Heidegger

Michel Henry et Phénoménologie

- 201 Dominique Pradelle
Geste anti-copernicien et généalogie
- 237 Jing Shang
Le présent sans temps: Sur la critique henrienne de "la
conscience interne du temps" chez Husserl
- 257 Hong Liu
La barbarie, la vie et l'art—la critique de Michel Henry sur la
barbarie moderne

273 Yijing Zhang

Derrida peut-il sortir du logocentrisme?

Alexandre Kojève

291 Jean-François Kervégan

Au-delà de l'histoire : le livre et la fin du sage

307 Jiahui Feng

Kojève, Heidegger et le problème du dualisme

Michel Foucault

329 Michel Foucault

L'incorporation de l'hôpital dans la technologie moderne

341 Barbara Cassin

Foucault, Heidegger et la Grèce

Gilles Deleuze

371 Yuhui Jiang

Image sans devenir

392 Jing An

La philosophie transcendantale kantienne et le problème de
l'ontologie de l'univocité

Philosophie Politique

411 Louis Althusser

Sur le contrat social

455 Qihui Shao

La généralisation de la volonté dans *Émile* et la transformation
de l'homme au citoyen :

à partir du concept de la liberté chez Rousseau

474 Lili Zhang

Universalité et historicité: Alain Badiou sur la question du
temps dans la vérité politique

Entretien

493 Youxiang Tu, Dong Zhu

Réponse à des questions de Sémiotique

马里翁专栏 | Jean-Luc Marion

点评法国最近那些哲学争论^①

[法] 让-吕克·马里翁 邵奇慧 译 莫伟民 校

显然，法国与世界上其他知识中心拥有着相同的论争点和断裂线。例如，在所谓“欧陆”哲学与“分析”哲学之间；在那从中产生出一部分文本史的实证性文本研究与那对形而上学历史作思辨的、体系的或加以解构的方法之间。还有特别是在那可被称作为物质主义（matérialisme）和精神主义（spiritualisme）之间的哲学斗争[皮维·德·夏凡纳（Puvis de Chavannes）在索邦大学阶梯教室所画的那幅壁画通过对两个马戏团角斗者间毫无结果、没有输赢的角力的刻画为这一斗争提供了一种象征表达]，这一斗争在始终多变的各种名义下延续自身：在其各种相继出现的状态（马克思主义，科学主义，结构主义以及人文科学、认知科学等等）中，实证主义或是反对经典形而上学，或是反对诸种在不同或相反方向上宣称继承形而上学使命的后形而上学（post-métaphysiques）。正是在这一（如我们在此所展示的这般粗略的）框架中，我们应当来考虑法国现象学的情形。

在1982年普瓦提埃大学（唯一得到笛卡尔光顾的大学）研讨会集刊的序言中，我们曾大胆断定：“显然，自从形而上学终结——或是随着黑格尔的‘完成’，或者随着尼采的‘黄昏’——以来，哲学只能在现象学的形象下才能真正继续前进。”^②这种自负使我们受到指责，但是它不过是标记了

① 本文为马里翁教授在2017年11月于复旦大学召开的第七届全国法国哲学年会开幕式上的演讲。马里翁是法兰西学院院士、巴黎索邦大学荣休教授。译者是巴黎高师哲学博士生。具体翻译过程中，先后得到马里翁教授的面谈校对、莫伟民教授的书面校对，王春明博士和黄作教授、谢晶博士亦给予宝贵建议，在此一并感谢。——译者

② 参见 J.-L. Marion 与 G. Planty-Bonjour éd., *Phénoménologie et métaphysique*, Paris, PUF, 1984 一书前言，第7页（文集作者有 W. Biemel, R. Brague, J.-F. Courtine, D. Frank, D. Janicaud, J.-L. Marion, G. Planty-Bonjour, O. Pöggeler et D. Souche-Dagues）。

一件明显的事情，而近年来的历史也已经对此有所确认，并且对其进行的总结——这项总结来自对主题熟稔了解的德国，即 B. Waldenfels 的《法国现象学》(*Phänomenologie in Frankreich*)^①——已然见证了这一情况。这第一次总结覆盖了法国现象学的第一代人，从萨特、梅洛—庞蒂到列维纳斯、利科与亨利。但是，随着新一代或者两代人的再次推进——胡塞尔全集 (*Husserliana*) 和海德格尔全集 (*Gesamtausgabe*) 几乎同时并行的出版激发或曰支持着这种推进——，现象学的创造性运动又更富活力地开展起来了。并且，随着这一运动一起发展的还有关于如其本身之哲学与历史地发展的形而上学之间关系的辩论。由此对于法国最近的现象学的第二次总结就凸显出重要性来，这次总结又一次来自德国，并且是在和第一次总结同样的出版商那里出版的，那就是我们已逝友人 L. Tengelyi 的作品《法国新现象学》(*Neue Phänomenologie in Frankreich*)^{②③}。并且，这个——由于来自外界而更具决定性的——评判曾在巴黎高师所举办的一个研讨日上被接受和严肃讨论。在讨论会上，我让 Laszlo Tengelyi 注意到，如果说我们聚到一起来庆祝他的书，实际上恰恰是因为他的书保留了一个哲学时代，并因此也以某种方式创造了这一时代。所以，这是一场在某种意义上值得赞叹的交流，因为我们感谢他在混乱不堪的文化、哲学聒噪中辨识出了一种现象，并且正是他告诉了我们那些我们所做之事，如果说我们的确做过什么事的话。因此我们处在一个普鲁斯特式的境遇里，亦即处在重被找回的战后时间中（因为在战争中不少知识分子逝去了）；我们原则上是重新回到曾经所在的情况中去了，那些名字仍然和以前一样，但是，在这些名字背后，我们却并不确定同样的那些人仍然是这一场会议上的这些在世者。总之，我们或许很难再重逢、相遇，知道谁又是谁、谁在哪里、谁在想些什么——而正是 L. Tengelyi，犹如一张用德

① B. Waldenfels, *Phänomenologie in Frankreich*, Frankfurt a./M., Suhrkamp, 1983¹, 1987².

② Colloque «La nouvelle phénoménologie française», E.N.S./ Archives Husserl, Paris, 8 mars 2012, 其会议论文（包括我这一会议发言 «Quelques précisions sur la réduction, le donné, l'herméneutique et la donation» 出版为 C. Sommer (éd.), *Nouvelles phénoménologie en France. Actes des journées d'études autour de Hans-Dieter Gondek et Lászlo Tengelyi*, Neue Phänomenologie in Frankreich, Paris, Hermann, 2014 一书。

③ H.-D. Gondek & L. Tengelyi, *Neue Phänomenologie in Frankreich*, Frankfurt a./M., Suhrkamp, 2011.